



Newsletter from The Camillian social Center Rayong


April 2020

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC) and Independent Living Center (IDP) for April 2020. This month we have had the Thai New Year's Day and also Songkran's Day but unfortunately; our center couldn't organize entertainment and water activity because of the covid 19 virus on account of the danger to our children that it may cause. The Thai Government cancelled Songkran festival for this year. Our children have stopped all activities outside because of safety. During this time of the covid 19 virus unfortunately there are very few visitors to bring Donation and provide activities for our children. During this time, our children have helped to plant many types of vegetables for the children's home and main kitchen. This is a good experience for our children and their life in the future. Thank you to all the kind people, even they didn't come to donate at the center but they still sent useful items for our children and patients.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็กและบ้านเยาวชนอินดิ เพนแคนท์ ลิฟวิ้ง เซนเตอร์ ประจำเดือน เมษายน พ.ศ. 2563 สำหรับเดือนนี้มีวันขึ้นปีใหม่ของไทยและอยู่ในช่วงเทศกาลวันสงกรานต์ แต่น่าเสียดายจริงๆ ศูนย์ไม่สามารถจัดกิจกรรมรื่นเริงและเล่นสาดน้ำกันได้เพราะอยู่ในช่วงการระบาดของเชื้อไวรัสโควิด19ซึ่งเป็นสถานการณ์ที่อันตรายอย่างยิ่ง ทางรัฐบาลได้งดจัดกิจกรรมรวมกลุ่มและยกเลิกเทศกาลวันสงกรานต์ในปีนี ในระหว่างนี้สร้างผลกระทบให้กับศูนย์ของเราคือ มีแขกผู้ใหญ่ใจดีที่มาเยี่ยมศูนย์และนำสิ่งของมาบริจาคน้อย จึงทำให้เด็กๆของเราได้ช่วยกันปลูกผักหลายๆชนิดเพื่อนำมารับประทานที่ครัวบ้านเด็กและครัวของศูนย์ ซึ่งเด็กๆรับได้ประโยชน์ในการทำกิจกรรมนี้พร้อมทั้งนำไปเป็นทักษะในการดำเนินชีวิตต่อไป ต้องขอขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านแม้ว่าจะไม่มาบริจาคที่ศูนย์แต่ก็ยังส่งของมาทางไปรษณีย์ช่วยเหลือเด็กๆและผู้ป่วยที่นี่ด้วยค่ะ

วันที่ 1 เมษายน พ.ศ. 2563 ต้องขอขอบคุณลอเรนซ์ คาบานเน่ รองผู้อำนวยการและบุคลากรที่โรงเรียนนานาชาติการ์เด้นท์ บ้านฉาง ได้บริจาคเงินช่วยเหลือค่าชุดนักเรียนและอุปกรณ์การเรียนแก่เด็ก ๆ ที่ศูนย์สำหรับการเปิดภาคเรียนในเดือนกรกฎาคมที่จะถึงนี้ตามประกาศของรัฐบาล ถ้าท่านใดสนใจที่จะช่วยเหลือเพื่อพัฒนาคุณภาพชีวิตของเด็กๆ เราสามารถโอนเงินเข้ามาสมทบที่บัญชีด้านล่างนี้

<div><div>Garden International School Eastern Seaboard, Ban Chang</div></div>														
Distribution of Student uniform for 1 years to 2 semesters (Children's Home)														
Item	Name-Surname	Nick name	Class	Student uniform	Scout uniform	Physical uniform	Sport Shoes	Entertainment shoes	Shoes	Sport Shoes	Socks	Books/Notebook	Stationery	Amount
1	Saenpa Nontao	Lod	Mathayom 1	1,000.00		350.00	450.00	150.00	200.00	300.00	300.00	1,000.00	900.00	3,000.00
2	Pattarawan Chaitang	Play	Prathom 4	750.00				150.00	200.00	300.00	300.00	1,000.00	900.00	3,950.00
3	Parada Seaborn	Ope 2	Prathom 5					150.00	200.00	300.00	300.00	1,000.00	900.00	3,200.00
4	Pattichai Kumpaladai	Kwan	Prathom 2	750.00				150.00	200.00	300.00	300.00	1,000.00	900.00	3,950.00
5	Nattakorn Klumrei	Pun Pun	Prathom 4		350.00	450.00	150.00	200.00	300.00	300.00	350.00	1,000.00	900.00	4,400.00
6	Ananya Yungong	Chawen	Prathom 3	750.00				150.00	200.00	300.00	300.00	1,000.00	900.00	3,950.00
7	Chinabod Rangphai	Boon	Prathom 2	750.00	350.00			150.00	200.00	300.00	300.00	1,000.00	900.00	4,400.00
8	Chai-Anan Rangvithayong	Ann	Prathom 6	750.00				150.00	200.00	300.00	300.00	1,000.00	900.00	3,950.00
9	Neeprapa Isenmang	Grace	Prathom 6					150.00	200.00	300.00	300.00	1,000.00	900.00	3,200.00
10	Parada Tanonpol	Ice 2	Prathom 2	750.00				150.00	200.00	300.00	300.00	1,000.00	900.00	3,950.00
11	Chutakorn Winitachai	Eve	Kindergarten 2	750.00				150.00	200.00	300.00	300.00	1,000.00	900.00	3,950.00
12	Suwanee Sirichai	Todkorn	Prathom 5	750.00		450.00	150.00	200.00	300.00	300.00	350.00	1,000.00	900.00	4,400.00
13	Thanyalak Sangrakon	Aum	Kindergarten 3	750.00				150.00	200.00	300.00	300.00	1,000.00	900.00	3,950.00
14	Pieravit Pinyum	Title	Prathom 2	750.00		450.00	150.00	200.00	300.00	300.00	350.00	1,000.00	900.00	4,400.00
15	Tawan Pongchai	Khlopun	Prathom 1	1,500.00	350.00	450.00	150.00	200.00	300.00	300.00	350.00	1,000.00	900.00	5,500.00
16	Kanya Tanongnam	Aomni	Prathom 1	1,500.00	350.00	450.00	150.00	200.00	300.00	300.00	350.00	1,000.00	900.00	5,500.00
Not Total														87,350.00
Distribution of Student uniform for 1 years to 2 semesters (Independent's Home)														
Item	Name-Surname	Nick name	Class	Student uniform	Scout uniform	Physical uniform	Sport Shoes	Entertainment shoes	Shoes	Sport Shoes	Socks	Books/Notebook	Stationery	Amount
17	Kingthai Kengthammak	Pop	Third Year university	1,200.00			350.00				400.00	350.00	1,000.00	3,500.00
18	Grate Numbat	Bob	High Vocational Certificate 1	2,500.00		500.00	400.00	300.00		400.00	350.00	2,000.00	6,450.00	
19	Tomom Wongchan	Mom	Vocational Certificate 3			400.00					350.00	1,000.00	1,750.00	
20	Chulalai Chonkasol	Nat 2	Mathayom 2	800.00			400.00				350.00	1,000.00	2,250.00	
21	Chamvee	Pana	Mathayom 6			400.00					350.00	1,000.00	1,750.00	
22	Sukharn Sornawat	Sam	Mathayom 5	800.00			400.00				350.00	1,000.00	2,250.00	
23	Sirithi Laddawanad	Am	Vocational Certificate 3			400.00					350.00	4,000.00	4,750.00	
24	Thunada Oet	Oo	Mathayom 5			400.00					350.00	1,000.00	1,750.00	
25	Paisan Macchali	Bab	Vocational Certificate 1	2,500.00		450.00			350.00	350.00		1,000.00	5,400.00	
26	Suwanee Diangtan	May-02	Vocational Certificate 3			400.00			400.00		350.00	1,000.00	2,150.00	
27	Anaya Thuanin	Nuanan	Fourth Year			400.00					350.00	1,000.00	1,750.00	
28	Krisada Thongkietpacha	Goy	Mathayom 2			400.00					350.00	1,000.00	1,750.00	
29	Sukorn Mungkon	Ping	Mathayom 2	2,000.00	350.00	450.00			350.00	350.00		1,000.00	5,250.00	
30	Amphat Oet	Pangking	Mathayom 2			400.00					350.00	1,000.00	1,400.00	
31	Phonvlay Oet	Jan	Mathayom 1	2,000.00	350.00	450.00			350.00	350.00		1,000.00	5,250.00	
32	Kamika Nuanan	Boat	Mathayom 1	2,000.00	350.00	450.00			350.00	350.00		1,000.00	5,250.00	
33	Romsachai Seaborn	Kan	Mathayom 1	2,000.00	350.00	450.00			350.00	350.00		1,000.00	5,250.00	
34	Sukanya Promma	Kaow	Vocational Certificate 1	2,500.00		450.00	400.00		350.00	350.00	350.00	1,000.00	5,400.00	
Not Total														63,150.00
Exchanges				Local currency USD										
Date 27/3/2020				32,500										
The student uniforms of children in CSC Rayong for a year is in the amount 130,250 THB or we need 4,000 USD														
Camillus Social Center Rayong is taking care of 37 children now.														
There are 34 children go to school. And in Thailand according this education system there is 2 semesters per school year.														
There are 20 children living with HIV and 17 children affected by HIV/AIDS.														

On the 1st of April, Thank you to Mrs. Laurence Cabanne the Assistant Principal and staffs of the Garden International School, Eastern Seaboard, Thailand they donated money for helping with our student uniforms and other school's equipment for next semester that now starts on the 1st of July this is the current information form Thai Government. If you would like to donate to help improving our children's life please make a transfer to our center's account below. For payment this is our Bank Information:

St. Camillus Foundation of Thailand

Bank of Ayudhya Map-Ta-Phut Branch Rayong

No. 229 1 29336 3 (AYUDTHBK)

This is swift the code: (AYUDTHBK)

Our center's PayPal accounts is at: aidskids@hotmail.com

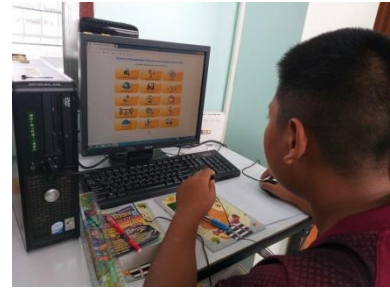
If you have made a bank transfer already can you please send your slip attached to an

Email at this address. csc-scholarship@hotmail.com

“Our receipt can be used for tax deductions in Thailand”

วันที่ 2 เมษายน พ.ศ. 2563 แม้ว่าเด็กๆของเราไม่ได้ไปโรงเรียนแต่เด็กๆของเราก็แบ่งเวลาในการเรียนรู้และทำงานของตนเองได้เป็นอย่างดี

On the 2nd of April, although our children and teenagers are having holiday now but they managed their time to study online and respond to their duties.



วันที่ 3 เมษายน พ.ศ. 2563 เด็ก 3 คนจากบ้านเด็ก คือ น้องกาน น้องโบ๊ทและน้องเจน เริ่มเข้าสู่วัยรุ่น และพฤติกรรมเริ่มเปลี่ยนแปลงตามอายุของน้อง ก่อนย้ายเด็กไปอยู่ที่บ้านเยาวชนอินดี้ ทางบ้านเด็กได้ย้ายเด็กทั้ง 3 คนไปอยู่ที่บ้านเยาวชน คือ อินดิ เพนเดนท ลิฟวิ่ง เซ็นเตอร์ ทางผู้ดูแลของเราต้องประเมินความพร้อมในตัวของเด็กแต่ละคนอย่างรอบคอบ ตอนนี้้องทั้งสามมีความสุขที่อยู่กับเพื่อนที่บ้านเยาวชนดิ

On the 3rd of April, 3 children of Child Care Home who are Kan, Boat and Jen are beginning their teenager life at the Independent Living Center. Our caregivers have to consider carefully before we will move each child to stay at the Independent's Home. They are very happy to live with other friends at Independent's Home.



วันที่ 5 เมษายน พ.ศ. 2563 เด็กๆของเราดูแลความสะอาด ห้องนอนตัวเองพร้อมทั้งทำความสะอาดรอบศูนย์ซึ่งเป็นการช่วยลดการระบาดของเชื้อไวรัสในครั้งนี้ด้วย และทางศูนย์ได้มีจัดกิจกรรมที่หน้าประตู โดยการตรวจวัดอุณหภูมิ ให้ผู้ที่เข้ามาศูนย์ล้างมือด้วยน้ำยาฆ่าเชื้อโรคและใส่หน้ากากอนามัยก่อนเข้ามาในศูนย์

On the 5th of April, our children at Child Care Home cleaned their bedrooms and many areas around the center for safety from the covid 19 virus. Our center has screening procedure at the gate for checking temperature, visitors must clean their hands and also wear the mask before entering the center.



วันที่ 6 เมษายน พ.ศ. 2563 น้องเยาวชนได้ทำความสะอาด พร้อมตกแต่งต้นไม้รอบบ้าน และนำผลไม้ที่อยู่ในบ้านเยาวชนอินดี เช่น มะม่วงและฝรั่ง พร้อมทั้งทำขนมหลายอย่างมาจำหน่ายที่ศูนย์อีกด้วย น้องๆ ได้เรียนรู้ทักษะที่มีประโยชน์ต่างจากการทำกิจกรรมนี้

On the 6th of April, the teenagers helped to clean the center, cut the branch from trees and after which they took fruit (mango and guava) that they planted and Thai dessert to sell to the staffs at the CSC. Our main center they learn many useful life skills with these activities.



วันที่ 7 เมษายน พ.ศ. 2563 เด็กๆของเราได้เริ่มฝึกการจัดการด้วยตนเองโดยการดูแลอย่างใกล้ชิดจากผู้ดูแลที่ศูนย์ หลังจากที่เด็กจัดยาเสร็จผู้ดูแลจะทำการตรวจเช็คความถูกต้อง เราต้องการให้เด็กๆได้รู้จักการดูแลตัวเองเรื่องยาที่ตนเองรับประทาน เด็กๆทำได้ดีอย่างเป็นขั้นเป็นตอน

On the 7th of April, our children were beginning to practice managing their own ARV Treatment by themselves with the caregivers very keeping close eyes on this activity. We need to teach our children to know how to manage their own medical treatment step by step.



วันที่ 8 เมษายน พ.ศ. 2563 ช่วงเช้าเด็กๆมีความสุขมากที่ได้เก็บผักที่ตนเองได้ปลูกมาประกอบอาหารที่บ้านเด็กพร้อมทั้งได้แบ่งให้กับห้องครัวเพื่อประกอบอาหารให้กับสมาชิกได้รับประทาน การทำกิจกรรมนี้จุดสำคัญคือเด็กๆได้ฝึกปฏิบัติการปลูกผัก ซึ่งเด็กภูมิใจกับความสามารถของตนเองอย่างมาก ช่วงบ่ายเด็กๆได้ฝึกการทำขนมหวานกับผู้ดูแลและเด็กชั้นชอบที่ได้ฝึกทำขนมหวานซึ่งกิจกรรมนี้เป็นกิจกรรมที่เป็นประโยชน์สำหรับการดำรงชีวิตของเด็กๆในอนาคตต่อไป

On the morning the 8th of April, our children were very happy to harvest the vegetable that they had planted. They took the harvest for cooking at the Child Care Center and main kitchen in the center. This is a good activity and they were all so proud of their achievement. That afternoon, our children were practicing how to cook Thai dessert with our caregivers and which they all enjoyed.



สองวันถัดมาหลังจากที่เด็กๆเก็บเกี่ยวผักในแปลงของตนเอง เด็กๆก็เริ่มปลูกใหม่ผักหลายชนิดในฟาร์มเล็กที่ศูนย์

Over the next 2 days, after our children harvested the vegetables, they were beginning to replant for the next harvest.





วันที่ 17 เมษายน พ.ศ. 2563 คุณนอร์แมนและคุณสตีฟผู้ใหญ่วัยใจดีสองท่านจาก เมือง โบลตันและเมืองแมนเชสเตอร์ที่ประเทศอังกฤษ ซึ่งท่านทั้งสองได้สนับสนุนช่วยเหลือกิจกรรมของศูนย์หลายๆอย่าง โดยในวันนี้ท่านทั้งสองได้บริจาคเงินเพื่อซื้อน้ำยาคลอรีนเพื่อใส่ในสระว่าที่คุณนอร์แมนได้สร้างให้กับเด็กมากกว่า 15 ปี ต้องขอขอบคุณในความใจดีของท่านทั้งสองเป็นอย่างยิ่ง

On the 17th of April, Mr. Norman and Steve from Bolton and Manchester, England who are very kind people that they are always helping with many different activities at the center. On this day, they donated chlorine for the swimming pool that Mr. Norman constructed over 15 years ago. Thank you to both of you for your kindness.



วันที่ 20 เมษายน พ.ศ. 2563 น้องๆที่บ้านเยาวชนได้ร่วมกันเฉลิมฉลองงานวันเกิดให้กับน้องทั้งสามคน คือ น้องกาน น้องปูนาและน้องโบ๊ท ที่เกิดในเดือนนี้และน้องๆที่บ้านเยาวชนได้ช่วยกันทำเค้กให้กับน้องทั้ง 3 คน ขอให้ทั้งสามคนมีความสุข ร่างกายแข็งแรง และคิดสิ่งใดให้สมดังปรารถนา

On the 20th of April, all the teenagers participated in celebrating the birthday for Kan, Puna and Boat and they also made the cakes for three friends who were all born on this month. We wish that they are happy, in good health and achieve all their goals.



วันที่ 26 เมษายน พ.ศ. 2563 สมาชิกศูนย์ต้องขอขอบคุณคุณแพทและเพื่อนๆจากบริษัท เอดับเบิลยู บิส จำกัด และ บริษัท เอดับเบิลยูโค้ด จำกัด ได้นำข้าวมันหมูกรอบและหมูแดง พร้อมทั้งขนมมาให้เด็กและผู้ป่วยรับประทานอย่างเอร็ดอร่อย

On the 26th of April, all members of center would like to say thank you to Khun Path and her friends from AW (THAILAND) CO.,LTD and Aw Code Co. LTD. They brought 120 boxes of barbecued red pork in sauce with rice and also snack for our children and patients here.



วันที่ 27 เมษายน พ.ศ. 2563 เดือนนี้เป็นช่วงฤดูร้อนและมีอุณหภูมิสูงที่สุดในปี ถึงแม้น้องๆบ้านเยาวชนของเราจะไม่มีสระว่ายน้ำแต่น้องๆก็คลายร้อนโดยการเล่นน้ำในอ่างน้ำใหญ่เพื่อคลายร้อน แต่สิ่งสำคัญที่สุดได้น้องๆต้องการหยุดการระบาดของเชื้อไวรัสโควิดในช่วงนี้คือ อยู่บ้าน หยุดเชื้อ เพื่อชาติ

On the 27th of April, this month is a summer season and highest temperature of the year. Our teenagers enjoyed playing with water in a big plastic bucket to cool off they haven't a swimming pool at the Independent's Home. The important point, they need to stay at home during of covid 19 for social distancing.



วันที่ 29 เมษายน พ.ศ. 2563 บ้านเด็กได้รับเด็กใหม่สองคนเข้ามาอยู่ในการดูแล คือ น้องแสงและน้องฮอว์น คุณพ่อของน้องทั้งสองติดเชื้อเอชไอวี/เอดส์ติดเชื้อและตาบอดสนิทแต่น้องทั้งสองคนไม่ติดเชื้อเอชไอวี/เอดส์ ศูนย์ของเราได้รับครอบครัวนี้เข้ามาอยู่ในการดูแลหลังจากแม่ของเด็กทั้งสองเสียชีวิตลง ซึ่งเราประเมินแล้วว่าคุณพ่อของน้องทั้งสองไม่สามารถดูแลเด็กทั้งสองคนนี้ได้ ทางศูนย์ของเราจึงเข้าไปช่วยเหลือครอบครัวนี้อย่างเร่งด่วน เราได้พาคุณพ่อของน้องมาดูแลที่พินิจในศูนย์ของเรา ถ้าคุณต้องการที่จะช่วยหรือหรือสนับสนุนเด็กทั้งสองคนนี้โปรดแจ้งมายังอีเมลด้านล่างนี้ csc-scholarship@hotmail.com

On the 29th of April, the Child Care Home welcomed 2 new children to our center, their father is HIV positive and he is also blind but the children are HIV Negative. Our center received this family after their mother passed away. We considered that the father cannot take care of his children. Now the father is in our PCU and the children are happy in our Child Care Center. If you would like to help us care for these children to improve their life please you contact me this email: csc-scholarship@hotmail.com



Heng



Horn

Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 – 687480

English Coordinator 0835898071

E-mail: csc-scholarship@hotmail.com